



Jólakort og skeyti 1969 – 1970, 4. hluti

Bjarni Benediktsson – Fjölskyldan – Jólakort – Skeyti

Tekið af vef Borgarskjalasafnsins

bjarnibenediktsson.is

Einkaskjalasafn nr. 360

Fjölskyldan

Askja 3-8

©Borgarskjalasafn Reykjavíkur



Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur



Julen 1969

Glædelig jul og godt nytår

Stilvan Þarng

DANMARKS RADIO

GLÆDELIG JUL OG GODT NYTÅR

MERRY CHRISTMAS AND HAPPY NEW YEAR

FRÖHLICHE WEIHNACHTEN UND GLÜCKLICHES NEUES JAHR

JOYEUX NOËL ET UNE BONNE NOUVELLE ANNÉE

Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur

Julien 1969

Kære Bjarni & Benediktsson,

Det var godt at se dig til Billed-
bejvædet i maj. I håb om, at vi
otte mødes i det nye år, sender vi
dig og jer Benediktsson vore bedste
sind for julen og for 1970. *Lasse og Solvejg*

Havnen i Egedesminde i Grønland. Fra DR's undervisningsafdelings reportagerese til Grønland i sommeren 1969. Foto Jørgen Elers Kristensen.

The harbour of Egedesminde in Greenland. Photo by Jørgen Elers Kristensen from a tour made by a reporter team from DR's education department during the summer of 1969.

Der Hafen von Egedesminde auf Grönland. Von einer Reise, die eine Reportergruppe der Unterrichtsabteilung von DR während des Sommers 1969 vorgenommen hat. Foto von Jørgen Elers Kristensen.

Le port d'Egedesminde au Groenland. Photo pris par Jørgen Elers Kristensen pendant le voyage de reportage d'un groupe du Département d'In-
segnement a fait pendant l'été 1969.





Einkaskjalasin Bjarna Benediktssonar © Borgaskjalasin Penningakuli

Liquid Sale ©

FERÐA-ALMANAK ÚTSÝNAR 1970


Marz:	20. PÁSKAFERÐIR:	
	KANARÍEYJAR — LONDON	19 dagar
	TÚNIS — LONDON	19 dagar
	SIGLING UM MIÐJARÐARHAFIÐ MEÐ M/S FANTASIA	19 dagar
Maf:	31. COSTA BRAVA — LONDON	17 dagar
Júní:	21. COSTA BRAVA — LONDON	17 dagar
—	23. NORÐURLANDAFERÐ	15 dagar
Júlí:	19. COSTA BRAVA — LONDON	17 dagar
—	31. COSTA DEL SOL	15 dagar
Ágúst:	14. COSTA DEL SOL	15 dagar
—	23. COSTA BRAVA — LONDON	17 dagar
—	28. COSTA DEL SOL	15 dagar
September:	5. JÚGÓSLAVÍA — LONDON	18 dagar
—	5. SIGLING UM MIÐJARÐARHAFIÐ MEÐ M/S FANTASIA	18 dagar
—	6. COSTA BRAVA — LONDON	17 dagar
—	7. RÓM — SORRENTO — LONDON	16 dagar
—	11. COSTA DEL SOL	15 dagar
—	25. COSTA DEL SOL	15 dagar
Október:	9. COSTA DEL SOL	15 dagar

Allar Útsýnarferðir með þotuflugil

From the design by EYVIND EARLE ©

FERÐASKRIFSTOFAN ÚTSÝN

sendir yður beztu óskir um gleðileg jól og farsælt komandi ár, þakkar ánægjuleg viðskipti á liðnum árum og óskar yður fararheilla í öllum ferðum yðar.


 Bezta kvefjar til ykkar allra.
 Ingólfur

Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur

MADE
IN
ENGLAND



J. ARTHUR DIXON

182-A

Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur



Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur

Gleðileg jól

Ísafold: Jólín 1969

Gleðileg jól
og farsælt komandi ár!

Guðrún J. Kristjánsdóttir
Hafsteinn Þ. Hannesson og fjölskylda.

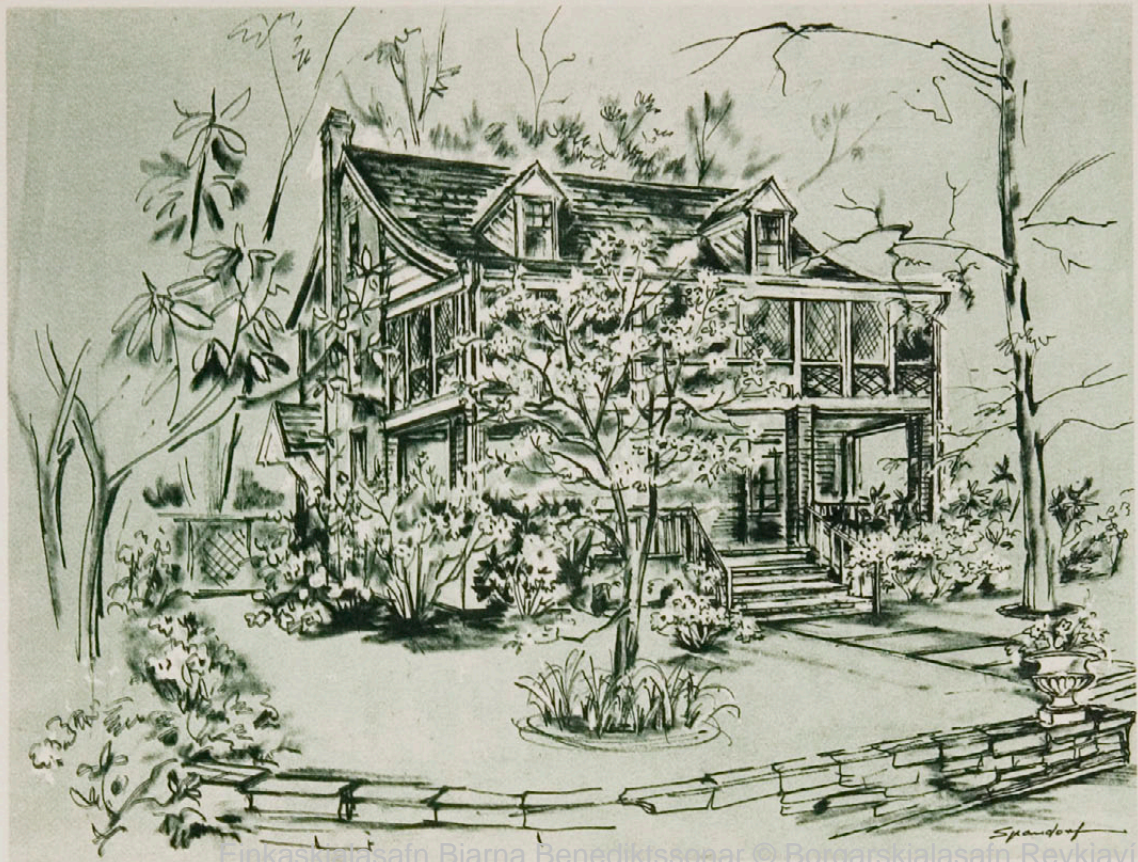
Ísafjörður.

Útgefandi: Sólarfilma

Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur

No. 421—Grafík h.f.

Published by Sólarfilma



Línaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur

Best wishes for a
Merry Christmas and a
Happy New Year —
Scooter and Dale Miller

4900 Reno Road, N.W.
Washington, D.C. 20008

And he smiled at me when I played my drum.



Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur

The Little Drummer Boy

When the Christ child was born,
many beautiful gifts were
brought to the manger,
gifts of great beauty and splendor.

But one small boy who was
very poor had nothing to offer
the Lord, and he was very sad.
Then he thought, "I can play my
drum for Him". And so he did.

Pa-rum-pum-pum, pa-rum-pum-pum!

He played with all the love
in his heart, and as he played, the
Baby Jesus smiled,
showing that at Christmas
the gift of love is the
best gift of all.

Merry Christmas
and a Happy New Year

Ethel and Al Henderson



Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur

The Willamette House

319



Bjarni og Sigríður -
alt er í lagi hér. Við erum
öll frísk og litli Jón Ragnar
(hinum fríðji) er nærri fimmm
mánuða gamall. Faðir hans
(sonur okkar) er í Bar Administration
Course á lagaskóla og mun
klára í Mars. Patricia og
Jón biðjum að heilsa.

Bestileg Fað og þarselt
Nýtt ár, og bestu hvetjur.

Marion og Ragnar.

HALLELUJAH!

MARION AND RAGNAR JOHNSON

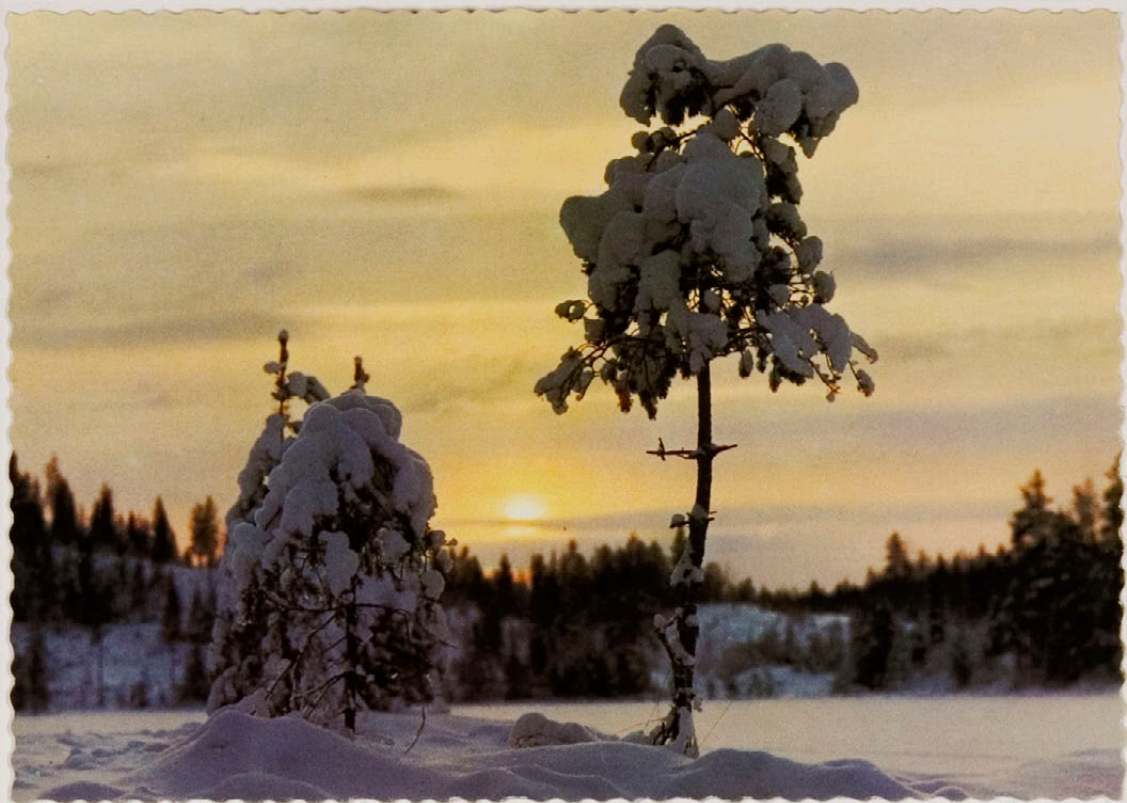


Hollywood Showcase

Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur

4246

MADE IN U.S.A.



Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur

Embassy of Portugal
Oslo = XII-969

God Jul

og

Godt Nyttår

Maria de Lourdes

Martin de Faria e Magalhães

Embassy of Portugal in Reykjavík



Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur

Stundlig Jul
og góðs-nytt ári

Aguer og Christian Mober

Reykjavík, júlí 1969



Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur

20/12


Jólin 1969

Kominn minn,
Sigríður og Bjarni,
Kít ársann stöku
gledilegra jóla og
nýárs og þóttum
því lítinn tíma

Stúkur

Ólöf og Sveinur




AY PEACE AND
JOY BE YOURS
*
AT CHRISTMAS TIME
AND THROUGHOUT
THE NEW YEAR

*Bestu skedjar!
Elin og Hannes.*



M. GÓRSKA

Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur

With all our best
wishes and
looking forward to
meet you again
in 1970

Ylty & Pierre Werner

JOYEUX NOEL ET BONNE ANNEE

FROHE WEIHNACHTEN UND ALLES GUTE IM NEUEN JAHR

MERRY CHRISTMAS AND A HAPPY NEW YEAR

FELICES PASCUAS Y PROSPERO AÑO NUEVO

ZALIG KERSTFEEST — EN GELUKKIG NIEUWJAAR

Le Ministre d'Etat, Président du Gouvernement et Madame Pierre Werner, Luxembourg



Einkaskjallasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjallasafn Reykjavíkur

ANDRÉ CLAUDE
CHEF DU SERVICE
INFORMATION ET PRESSE DU GOUVERNEMENT

MINISTÈRE D'ÉTAT
3, RUE DE LA CONGRÉGATION

LUXEMBOURG
TÉL. 47 82 25

*MEILLEURS VOEUX DE VOUS
ET DE NOUVEL AN*

MINISTÈRE D'ÉTAT
SERVICE INFORMATION ET PRESSE
Luxembourg



Dessin au crayon, coloré ultérieurement
extrait du livre „Bilder aus der ehemaligen Bundesfestung Luxemburg”- 1887
par Michel Engels
artiste-peintre et professeur à l'Athénée de Luxembourg
collection M. L.



ERNST LUDWIG KIRCHNER,
„Der Frankfurter Dom“,
1925, Öl auf Leinwand, 81 x 70 cm,
Städtische Kunstsammlungen Bonn
(Mit freundlicher Genehmigung
von Robert Norman Ketterer, Campione)

Jahresabonnement
zum kostenlosen Empfang
von 12 Heften der
Deutschen Monats-Illustrierten *)

international
scala

Ausgaben in:
English
Español
Français
Português
Suomeksi
Deutsch

Überreicht
mit den
besten Wünschen
zum Jahreswechsel

*) Der Verlag ist bereits unterrichtet, die Belieferung an Sie anzunehmen.

Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur



Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur

Jólin 1969.

*

*

*

Merry Christmas!

*

Happy New Year!

*

*

Með bestu koedjum

Margaret og Eiríkur Benediktz


Kaye
KAYE · GIBSON LTD.
MADE IN ENGLAND

Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur

SR4X827



Päiväläinen

God Jul och Gott Nytt År
tillönskas av
Marja och Pentti Suomela



FINSKA AMBASSADEN

Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur



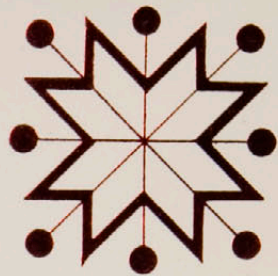
BEST WISHES FOR A HAPPY AND PROSPEROUS NEW YEAR

Jaroslav and Freua Piravitk

Reykjavík 1970
Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur

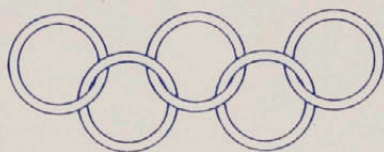


Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur



GLÆDILEG

JÓL



MEÐ BEZTU ÓSKUM UM
GLEÐILEG JÓL OG FARSÆLT
KOMANDI ÁR
MEÐ ÞÖKK FYRIR ÞAÐ
SEM ER AÐ LÍÐA

Olympíunefnd Íslands

Reykjavík, 14. des. 1969

Kari Dr. Bjarni Benediktsson
forsetisráðgjafi.

Þunnilgar þakkeir fyrir kveðjuna á sexhuga-
afmæli mínu. Húin gladdi mig áreittanlega
mikklu meira en ytar getur gromat.

Þú ölla þess eindaglega, et þjótur þerigöfu
hú & hlíta forystu ytar sine lengi og þér gerit
hlumar kast.

Gledileg jól!

Með virðingum og trausti.

Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssona © Borgarskjalasafn Reykjavíkur

^{ytar}
Benedikt Þorvaldsson



Emilíja Alasafn Bjarnar og Gunnarssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur

Des. 1969.

Þuduhj. fund
og
Snat Nýssar!

Elfhildur & Jóhann

Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
UTENRIKSDEPARTEMENTET



Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarsýsla Reykjavíkur *Gleðileg jól*

Jólu þæg.

Gleðileg jól
og farsælt komandi ár!

*Þakkað er einstaklega mikið
þynda á lítlu mánuð ári.*

Þina og Sigríðu

Þjóðminjasafn Íslands, Reykjavík 1862.
Málverk eftir A. W. Fowles.

Íslensk framleiðsla.

National Museum of Iceland, Reykjavík 1862.
Painting by A.W. Fowles.

Útgefandi: Sólarfilma

No. 400—Grafík h.f.

Published by Sólarfilma

Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur



Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarstjórn Reykjavíkur

Gleðileg jól

Jól 1969

Hjartanlegar jóla- og nýjársóskni,
með þökk fyrir litlu ári.

Helga og Jakob Smári

Gleðileg jól
og farsælt komandi ár!

Þjóðminjasafn Íslands. Reykjavík 1862.
Málverk eftir A. W. Fowles.

Útgefandi: Sólarfilma

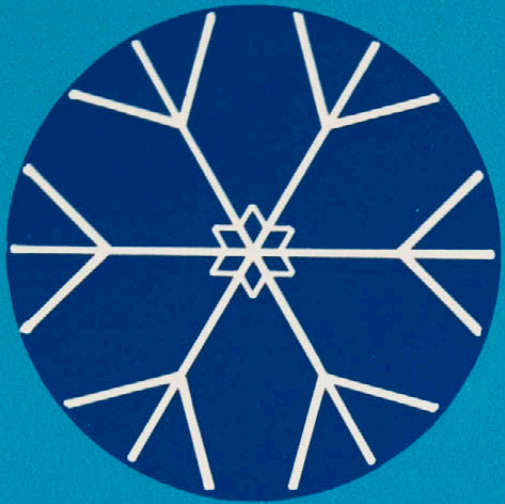
Íslensk framleiðsla.

No. 400—Grafík h.f.

National Museum of Iceland. Reykjavík 1862.
Painting by A. W. Fowles.

Published by Sólarfilma

Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur



JÓLIN 1969

Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur



Gleðileg jól
og farsælt nýár!

Baukur og Þingur

Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur

G L E B D I L E G G

J O L

Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur



Bestu jóla og nýársóskir

Framkvæmdastjórn
Íþróttasambands Íslands

Gísli Halldórsson



Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur

Jólin 1969

Gledileg jól og farsælt nýjár

Annilegar þakkeri fyrir hamingjuóskur
í tilefni af 40 ára starfsafmæli mínum.
Kærar heilgættir og allar góðar óskur
gleðrar unleg

Anna Stephensen

Sendiráð Íslands

Kaupmannatöfn



Ásgrímur Jónsson: Háimúli í Fljótshlíð (1916). Eigandi Ásgrímssafn.

Ásgrímur Jónsson: From Fljótshlíð. Oil on canvas, 50×65 cm., 1916. Ásgrímur Jónsson Gallery. Scene of the famous Njál's Saga and home of the hero Gunnar of Hlíðarendi. The glacier Eyjafjallajökull in background. Ásgrímur Jónsson (1876—1958) was a pioneer of modern painting in Iceland. His main theme is the nature of the country and Icelandic folklore. The artist bequeathed a large number of paintings with his house and home to the people of Iceland. The Ásgrímur Jónsson Gallery was opened in his house on November 5th 1960.

Ásgrímur Jónsson: Parti fra Fljótshlíð. Oliemaleri, 50×65 cm., 1916. Ásgrímur Jónssons Samling. Denne egn er skuepladsen for den berømte Njál's saga og helten Gunnar på Hlíðarendis hjemegn. Eyjafjallajökull i baggrunden. Ásgrímur Jónsson (1876—1958) var en pioner indenfor moderne islandsk malerkunst. Hans motiver er fortrinsvis hentet fra Islands natur; men også folkesagnene har været ham en stor inspiration. Kunstneren testamenterede det islandske folk en mængde kunstværker foruden sit hus og hjem. Ásgrímur Jónssons Samling i kunstnerens atelier og hjem blev åbnet den 5. nov. 1960.



26.12.69.

Kjære Sigrídur og Bjarni,

Vi alle sender dere de beste
søsken ønsker for 1970.

Jeg nyttar juledagene til á skrive
en króník og jeg har tenkt á fá
inn í afturpostin. Í denne
artikkelen har jeg Følands navn
forfeugelig. Deisom dere søsken
noe skrevet på en annan måte
så får dere sí frá.

Bestu lífs

—
Tómas

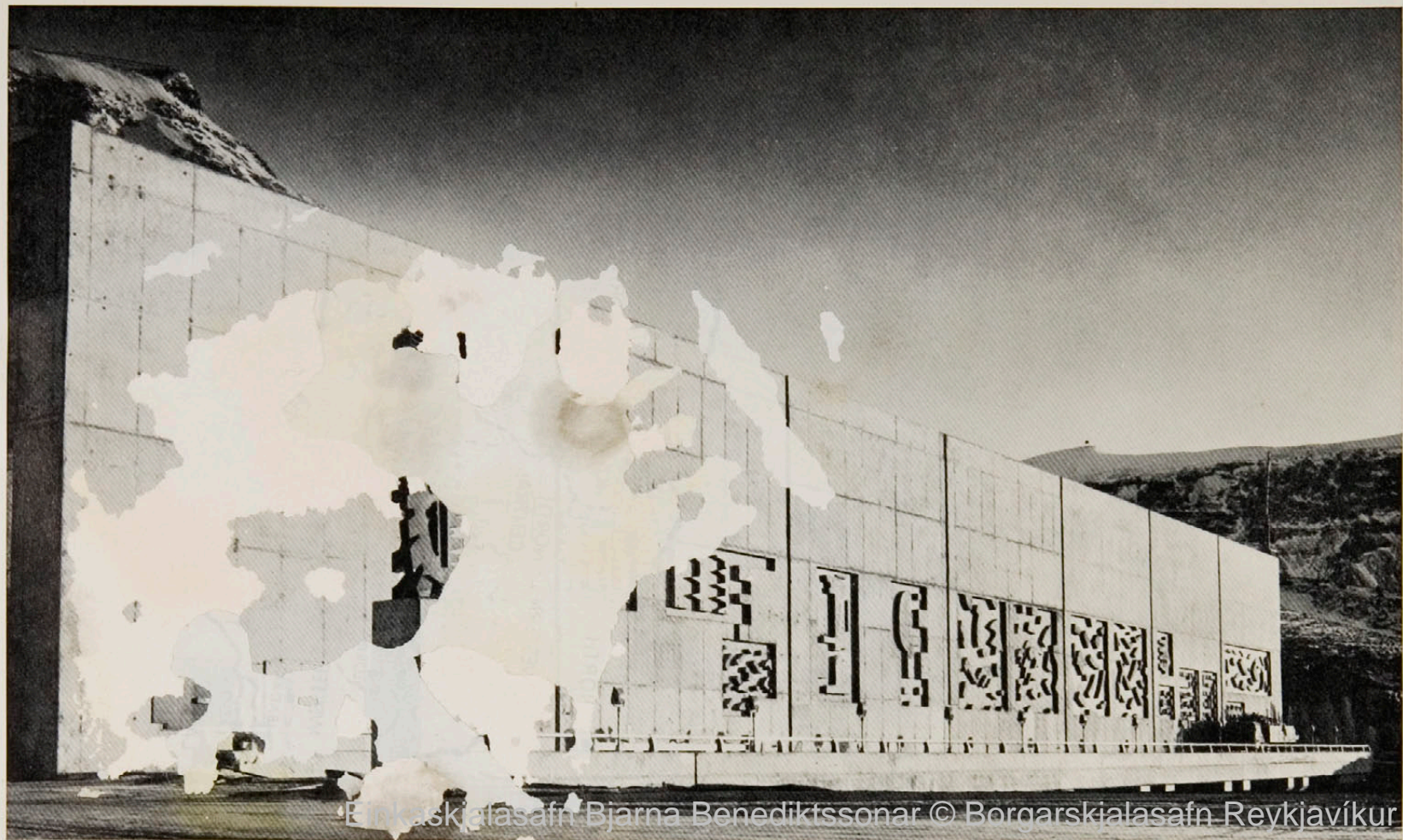
31/2.

Gótu vini -

Þetta gekk vel at lokum.
Þakka gómu vini og
oska blessunar í vini
1970.

Mikkar smil.

Ragna



Bergarskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Bergarskjalasafn Reykjavíkur

Reykjavík desember 1969

LANI SVIRKUN
THE NATIONAL POWER COMPANY, ICELAND

Gledileg jól
farvælt komandi ár
Með innilegum þökkum fyrir
allt á gamla árinu

Merle og Helgi Geirsson